

# Primicias de la Primera Guerra Mundial en la prensa costarricense (1914)

Patricia Vega Jiménez<sup>1</sup>

Recepción: 10 de julio de 2007 / Aprobación: 1 de diciembre de 2007

## Resumen

Este artículo tiene como objetivo analizar cómo se informó en los periódicos costarricenses la Primera Guerra Mundial, considerado el primer acontecimiento mediático del siglo XX. Se incursiona en el papel de las agencias internacionales de noticias y en el rol determinante de la United Fruit Company en el proceso informativo.

## Palabras clave

Prensa / agencias de prensa / Primera Guerra Mundial / manipulación / información

## Abstract

This article analyzes how World War I was reported in Costa Rican newspapers. It considers that this is the first mediatic event of the XX century. It studies the role of the international news agencies and the determining action of the United Fruit Company in this informative process.

## Key words

Newspaper / news agencies / World War I / manipulation / information

## Introducción

**P**ara 1914, cuando da comienzo la Primera Guerra Mundial, los periódicos son los únicos espacios masivos disponibles para que los costarricenses se enteren del conflicto armado. El cine, en proce-

<sup>1</sup> Doctora en Historia y Licenciada en Ciencias de la Comunicación Colectiva. Docente e investigadora de la Escuela de Ciencias de la Comunicación Colectiva y del Centro de Investigaciones en Identidad y Cultura Latinoamericana (CIICLA). Directora del Posgrado en Comunicación de la Universidad de Costa Rica. Autora de diversos libros y artículos sobre la historia de la comunicación social y la historia del consumo. Correo electrónico: patriciavega@racsa.co.cr.

so de introducción, aun no constituye un medio de comunicación accesible para todos los sectores sociales.

Se asiste a una conflagración que, por primera vez, tiene repercusiones mundiales a consecuencia de los múltiples frentes implicados, de la extensión geográfica que involucra y de las redes y relaciones comerciales, políticas, financieras y económicas que se habían tejido en los últimos decenios del siglo XIX. Por lo demás, la guerra, que siempre fue un tema informativo de primera magnitud, tiene ahora a su favor la evolución de las técnicas de transmisión de mensajes y el desarrollo de estrategias de persuasión y propaganda que se habían ensayado en la contienda de Crimea (1854-1856) y en la guerra de Secesión (1861-1865), con lo que la Primera Guerra Mundial se presenta como un acontecimiento mediático.

Durante esta guerra se puso de manifiesto el papel protagónico de la comunicación para la formación de una opinión pública favorable a los intereses políticos y militares de los bandos en pugna. La población civil, dentro y fuera del perímetro geográfico de las batallas, se convierte en destinataria de los bombardeos propagandísticos. El enfrentamiento armado se transmuta en el espectáculo de la realidad, y tal fue su impacto y tal el manejo informativo que el público, disperso, heterogéneo y anónimo demanda, cada vez más, dosis masivas de noticias frescas de la contien-

da; algunos porque son afectados directos o indirectos, otros solo para “participar” de la representación mediática que se les ofrece.

Los periódicos regionales, para adaptarse a la coyuntura informativa –militar y política- cambian su estrategia discursiva. Las noticias que proporcionan las agencias internacionales de noticias, invitan a una estandarización estilística. En la mayoría de las naciones de occidente se modifican los diseños y los formatos, se introducen los encabezados cortos, los titulares se tornan llamativos y se ensayan los géneros de la entrevista y el reportaje mientras las imágenes también asumen un papel propagandístico preponderante.

¿Cómo reacciona la prensa costarricense ante la permuta? ¿Se adapta, se modifica o se mantiene inalterada? ¿Cómo se informa al público sobre la contienda bélica? ¿Había en sus notas una intencionalidad subyacente? ¿Cuáles eran sus fuentes informativas?

El interés de este artículo es conocer como exponen este conflicto los principales periódicos costarricenses. En 1914 los diarios con mayores tirajes eran *La Prensa Libre* y *La Información*, el primero vespertino y el segundo matutino. En promedio, ambos editan 14.000 ejemplares por día, lo que los ubica en los primeros lugares en el conjunto de medios impresos del país en ese período y su-

pone que se trata de los más leídos por la población.

Por otra parte, la conflagración mundial originó un cuantioso material informativo a los periódicos costarricenses desde el 29 de junio de 1914, el día después del asesinato del Archiduque Francisco Fernando, heredero al trono del Imperio Austro húngaro y su esposa, Sofía Chotek en Sarajevo, que precipitó los acontecimientos, hasta la rendición alemana, tras múltiples tratados de paz, el 11 de noviembre de 1918. Dada la cantidad de notas generadas, se seleccionaron únicamente las noticias emitidas por los dos periódicos elegidos: *La Prensa Libre* y *La Información*, desde el 1 de junio de 1914 hasta el 31 de diciembre del mismo año, seis meses en total. Del primero de los diarios se obtuvieron 571 noticias y del segundo 1239. Cada una de estas notas fue clasificada en categorías temáticas previamente definidas –ataques, victorias, batallas, derrotas, avances, etc.–, se analizaron los titulares, la extensión y la posición de la noticia en la página –diagramación–, los recursos adicionales –fotos, mapas, grabados– y las fuentes.

Adicionalmente, la Primera Guerra Mundial ha atraído a estudiosos de diversas disciplinas y el resultado de ese interés, es una cantidad importante de análisis que proporcionan elementos, algunos muy precisos, sobre lo ocurrido, en ocasiones

diariamente, en la guerra. Estos datos permiten contar con el material para determinar la veracidad de las informaciones publicadas, por una parte, y por otra, efectuar un análisis comparativo entre lo acaecido y lo publicado en los periódicos, de modo que se puede analizar lo informado en contraposición con la interpretación de lo ocurrido que han publicado algunos investigadores.

Las fuentes básicas para este análisis son las noticias de los dos periódicos mencionados, más la bibliografía adicional que permite ubicar la Guerra en el contexto mundial y nacional.

## Los formatos

Durante los primeros seis meses del conflicto bélico, *La Prensa Libre*, diario vespertino, publicó un promedio de 3,6 notas por día, mientras *La Información* difundió casi 8 en promedio. Ambos diarios pertenecían a los mismos dueños y por lo general el vespertino se nutre de las informaciones que le proporciona el matutino. La diferencia en la cuantía de noticias se explica en parte porque *La Prensa Libre*, tiene la mitad de las páginas de *La Información* –cuatro– y por tanto, menos espacio para la exposición de comunicados.

En el mes de agosto se imprimen la mayoría de las informaciones en los

dos periódicos (véase el Gráfico 1), pues el impacto del inicio de la conflagración resultó neurálgico para las empresas periodísticas costarricenses que por primera vez se enfrentan con un conflicto que afecta a los países europeos con los que Costa Rica mantenía estrechas relaciones diplomáticas y especialmente comerciales: Alemania, Austria, Inglaterra y Francia. La ausencia de claridad sobre el curso y consecuencia de los acontecimientos que ocurrían a gran velocidad y en diversos frentes, impide a los redactores definir criterios de selección ante la abrumadora cantidad de cables que reciben diariamente. Los periodistas optan, entonces, por publicar la mayor cantidad posible de noticias sobre el conflicto que estaba naciendo con el fin de no pecar de ausencias informativas, ante sus competidores que tenían acceso al mismo monto de mensajes.

Durante los tres meses siguientes se mantiene un número similar de noticias en los periódicos. En el mes de diciembre, la cuantía de comunicados desciende de manera evidente en particular porque, para entonces, hubo un periodo de relativa calma mientras los ejércitos aprovechan la tregua navideña para afinar sus posiciones.

La muerte del Archiduque Francisco Fernando y de su esposa a manos de un joven nacionalista serbio Gavrilo Princip, acaecido el 28 de junio, resultó ser el detonante para la

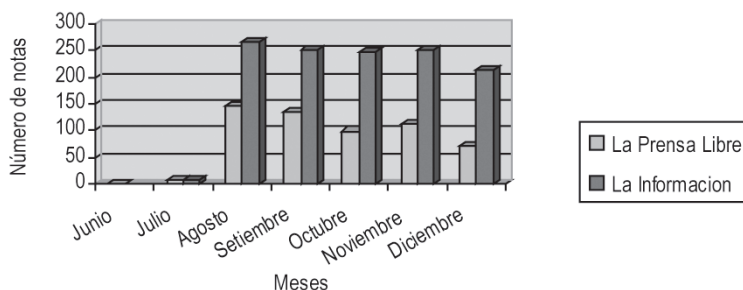
iniciación de un conflicto armado que ya era inevitable. Ese mismo día, el Imperio Austro Húngaro, con apoyo de Alemania, le envía un ultimátum a Serbia para investigar en su territorio las actividades de la organización anarquista “Mano Negra” a quien se le atribuye el hecho sangriento. De inmediato, Austria ataca a Serbia. El 30 de julio Rusia le declara la guerra al Imperio Austrohúngaro con el objetivo, según dicen, de apoyar a los Servios. El 1 de agosto de 1914, el Imperio Austrohúngaro y Alemania le declaran la guerra a Rusia. Alemania hace lo mismo con Francia dos días después y la invade el 4 de agosto.<sup>2</sup>

*La Información* da noticia del asesinato del Archiduque el 2 de julio y el 3 le atribuye la responsabilidad a los servios y a los socialistas, la misma versión que hizo circular el Imperio Austrohúngaro para justificar la invasión a Serbia. A partir del primer día de agosto, la descripción noticiosa de las batallas se torna permanente y casi inmediata con los hechos acaecidos, gracias a la diferencia horaria entre Europa central y Costa Rica. Ese día, el diario matutino titula la nota de primera página de la siguiente manera:

“Aerogramas especiales para “La Información” sobre el conflicto europeo. Tres batallas en la frontera Serbia, Primeras bajas. Captura y desbande de

2 <http://www.historiasiglo20.org/enlaces/IGM.htm>.

**Gráfico 1**  
**Distribución del número de noticias por periódico 1914**



Fuente: La Prensa Libre, La Información, junio, diciembre, 1914

fuerzas serbias. Expulsión de alemanes y austriacos del territorio francés. Bombardeo de grandes fortalezas”.<sup>3</sup>

A partir del 2 de agosto, el impreso corrige su postura y toma una posición claramente a favor de las tesis que se esgrimen desde la Triple Entente, conformada por Francia, Inglaterra y Rusia. Las informaciones procedentes de Estados Unidos vía Galveston confirman lo que ya se relata en las comunicaciones anteriores. Textualmente señalan en el titular de primera página “ha estallado la guerra europea. Cablegrama de Washington recibido esta mañana. Alemania contra Rusia. Inglaterra contra Alemania. Movilización de los ejércitos europeos. Japón y Portugal aliados de Inglaterra”.<sup>4</sup>

*La Prensa Libre* desde el 30 de junio avisa de la muerte del Archidu-

que y la declaratoria de guerra a Austria. Se adelanta cuatro días al diario *La Información*. Las fuentes son las mismas pero posiblemente el atraso se debe a que no se consideró, en un principio por parte de los encargados de *La Información*, un tema trascendente. Los acontecimientos siguientes evidenciaron la magnitud del problema que empieza a desencadenarse y que mantendrá la atención de la prensa y de los lectores durante los siguientes cuatro años.

Al manifestarse la importancia y consecuencias del suceso las notas ocuparon, en los dos periódicos analizados, las primeras páginas casi en su totalidad y el titular, con dos excepciones, se refirió a la guerra durante los seis meses siguientes (véase el Cuadro 1). La portada es la cara principal del medio impreso y allí se ubica la noticia que los responsables consideran destacable y es la misma que vocearán lo pregoneros como acción de venta del producto. Por lo general, las apostillas de la

3 *La Información*. 01-08-1914, p.1.

4 *La Información*. 01-08-1914, p.1.

primera página ocupan, en los dos diarios, las siete columnas que conforma la hoja, un indicador adicional de la importancia que se le asigna al tema. Las planas interiores de ambos diarios también contienen referencias de la guerra, fuesen cables o comentarios, pero se combinan con informaciones centroamericanas o emanadas de la cotidianeidad costarricense. Las noticias que se colocan en el interior del periódico, por lo general ocupan en promedio dos columnas.

La mayoría de los textos que publican ambos diarios son noticias; los comentarios u opiniones, remitidos por lo general por costarricenses, ocupan más espacio en *La Prensa Libre* que en *La Información* (véase Gráfico 2). Los artículos de opinión se refieren, en buena parte, a la necesidad de la paz entre los grupos beligerantes y a las referencias en torno a las causas del conflicto y fundamentalmente, los comentaristas de *La Prensa Libre*, destacan las atrocidades de la guerra y las consecuencias para la población militar y civil de las zonas implicadas.

**Cuadro 1: Distribución del número de Noticias según la página de ubicación**

No. Pág.	Número de Columna														total
	PL*	PL**	PL	PL	PL	PL	PL	PL	PL	PL	PL	PL	PL	PL	
	1		2		3		4		5		6		7		
1	81	192	101	101	86	46	6	7	18	7	5		61	127	838
2	47	73	94	167	21	29	1	28	2	2	5		2	14	485
3	10	18	27	38	6	8	1	3		1		4	1	4	121
4		13		41		8		6		2				2	72
5		15	1	42		10		6		1		1		3	79
6		10		26		5		5							46
7		8		48		7		1						1	65
8		4		26		19		2				48			99
9		2		2								1			5
total	138	335	223	491	113	132	8	58	20	13	10	54	64	151	1810

Fuente: *La Prensa Libre* y *La Información*, del 1-06-1914 al 31-12-1914.  
 \**La Prensa Libre*  
 \*\**La Información*

La guerra conduce a los empresarios de la prensa costarricense a innovar en varios aspectos. La urgencia de brindar múltiples, actuales y diversas informaciones sobre el conflicto, lleva a los dueños de *La Información* a imprimir ediciones extraordinarias conteniendo los cables de última hora y a aumentar el número de páginas del periódico a partir del 9 de agosto –cuando el conflicto se acrecienta– pasando de 4 a 8 hojas. La expectativa que despertó la contienda entre nacionales y extranjeros, provoca una ansiosa búsqueda de material “fresco” que es satisfecha, al menos parcialmente, a través de los textos resumen que escriben los periodistas en las pizarras destinadas para ese propósito colocadas en las afueras del edificio donde se edita el diario. Más aun, en una nota dirigida a los lectores, *La Información* señala:

“Las pizarras colocadas en los balcones de nuestro edificio enunciarán al público los hechos salientes de las noticias que nos lleguen.

Daremos una edición extraordinaria en la tarde o en las primeras horas de la noche correspondiendo a la solicita acogida que han tenido las de anoche y antenoche.

Durante todo el día hasta la madrugada de hoy, hemos recibido infinidad de visitas en soli-

cidad de datos; principalmente llegan a nuestras oficinas miembros de las distintas colonias extranjeras interesadas en la guerra, a enterarse de la marcha de los acontecimientos”.<sup>5</sup>

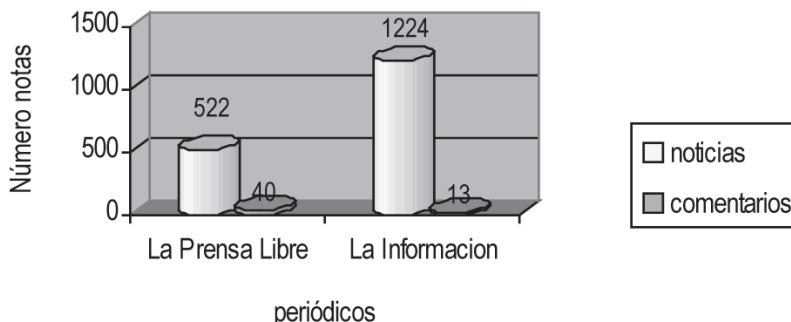
Las pizarras, que además se desarrollan como nuevos espacios de difusión, obligan a los periodistas a ensayar un sumario de las informaciones recibidas, lo que implica un proceso de selección que a su vez requiere de la definición de criterios para determinar el orden de lo trascendente en un copioso cúmulo de cables. Esto significa que los redactores han desarrollado habilidades que les permiten ejecutar esas tareas.

Ente tanto, las ediciones extraordinarias no superan las cuatro páginas y se dedican exclusivamente a la información emanada de los cables. Su diagramación es depurada y combina texto e imagen (véase Foto 1). No obstante, su existencia fue efímera. *La Información* logra sacar únicamente 3 ediciones extraordinarias y luego opta por aumentar el número de páginas del periódico. Una situación empresarialmente peligrosa pues se deben superar al menos tres obstáculos básicos: la provisión de papel para ser usado en rotativas, una tecnología más rápida que la de la prensa plana y que requiere del uso de papel en rollos que se importa de Nueva York, y mantener un fluido permanente de cables provenientes de

5 *La Información*, 04-08-1914, p.1.

## Gráfico 2

Distribución de las notas según noticia o comentario



Fuente: La misma del Gráfico 1

la agencia Associated Press, única que atiende la región centroamericana, para lo cual deben garantizarse un sistema cablegráfico y telegráfico eficaz, ausente en la Costa Rica de ese periodo. Además, los editores tienen que aplicar la creatividad en la diagramación del periódico con el fin de no saturar de información y perder al lector en una maraña informativa de difícil acceso.

El primer obstáculo no tarda en aparecer. Para el 10 de septiembre *La Información* advierte a sus lectores que se ve obligada a reducir el número de páginas dado que el papel en rollos que habían solicitado a sus proveedores en Nueva York, sufrió atrasos en la aduana lo que a su vez, impidió que los porteadores en Limón cargaran los 100 rollos en el tren, adquiridos antes del inicio de las lluvias. Los derrumbes en la vía impiden, a su vez, el traslado de los

embalajes a San José, de manera tal que los encargados del periódico quedan sin la materia prima indispensable para la impresión de noticias.

Tal situación incluso, llevó al cierre de varias empresas periodísticas, según advierten los autores de la nota, y a *La Información* la conducen al uso de la prensa plana que utiliza el papel corriente de pliegos. “Esto nos obliga, por una parte, a reducir el tamaño de las ediciones y, por otra, a cerrarlas más temprano en la noche a fin de que el tiro del periódico pueda hacerse con la oportunidad necesaria para que los suscritores de provincias puedan recibir el diario en el primer tren de la mañana”.<sup>6</sup> Dada esta dificultad, insalvable para la tecnología desarrollada en la época, se ven obligados a emitir “ediciones sencillas, o sea de solo cuatro páginas hasta el 25 del corriente [setiembre], sin que

6 *La Información*, 10-09-1914, p.3.



esto implique en forma alguna desmejora en el esmerado y activo servicio informativo...”. De manera que para continuar en la cima de la labor periodística, proponen como solución que las “noticias de altas horas de la noche y de la madrugada serán dadas en avance, que para estos casos particulares, serán gratuitos para los suscritores. Los avances corrientes de la tarde, que contienen noticias que se insertan en el cuerpo de la edición cotidiana seguirán siendo, como de costumbre, destinadas a la venta al pregón”.<sup>7</sup>



La Información 02/08/1914 n 1

La situación se corrige parcialmente el 17 de septiembre cuando reciben parte del embarque de papel.

A partir de entonces continúan con un diario de 8 páginas.

El problema sin embargo, se torna reiterativo. El contexto de la Guerra complica la situación. Para octubre, cuando el conflicto se agrava, la situación se convierte en insostenible. La preocupación se torna manifiesta y pública:

“el papel de imprenta escasea con motivo de la guerra y que en Europa los diarios más importantes se han visto obligados a reducir su formato y foliatura, suspendiendo a la vez su servicio muchos periódicos de segunda línea.

El mal se generaliza pues la escasez de papel sigue creciendo, dando por resultado el rápido aumento de los precios de cotización de aquel artículo que para la prensa es de primera y absoluta necesidad, desde luego que no hay forma posible de sustituirlo”.<sup>8</sup>

El dilema no tiene solución pero para continuar funcionando a los diarios les quedan dos vías: “...o amiorar los servicios de los periódicos, disminuyendo en consecuencia los gastos especialmente el de papel, o aumentar los precios de suscripción y de venta de números en las calles,

7 La Información, 10-09-1914, p.3.

8 La Información, 06-10-1914, p.2.

para poder mantener el equilibrio financiero de las empresas”.<sup>9</sup>

La empresa opta por aumentar, a partir del 11 de octubre, “a TRES CENTAVOS su edición de la tarde, quedando la de la mañana al mismo precio actual de tres centavos. [Y aclaran que tal medida se debe a] El alza notable en el precio del papel y el costo enorme del servicio cablegráfico, ampliado con motivo de la guerra europea... , el precio de la suscripción no sufre alteraciones”.<sup>10</sup>

Paralelamente, con el afán de satisfacer la demanda de públicos específicos, se introduce una sección en inglés que no supera las cuatro columnas, con el resumen de los principales cables referentes a la guerra dirigido entonces a un sector poblacional específico, los habitantes de habla inglesa. Para 1915 se registran 359 empresarios estadounidenses e ingleses en el país.<sup>11</sup> El número no es excesivo pero son dueños de los principales establecimientos comerciales y con una influencia decisiva en la economía del país. Lo que esto evidencia es la búsqueda de auditorios concretos, necesitados de reportes de los acontecimientos que *La Información* pretende satisfacer.

## La urgencia de informaciones

Al iniciarse la contienda europea, se plantea por primera vez en los periódicos costarricenses, un asunto fundamental: la urgencia de recibir un flujo permanente de información del exterior. Hasta entonces, el país cuenta con dos líneas telegráficas, una ubicada en el Pacífico y otra en Limón, que operan desde 1869 y 1881 respectivamente. Los periódicos se sirven de inmediato de estas vías pero con un alto costo.<sup>12</sup> En vista de esta limitante, el gobierno de la República seguro de la conveniencia de su uso para los periódicos oficiales, concedió en junio de 1885 al *Diario de Costa Rica* y al *Otro Diario*, la utilización gratuita del telégrafo nacional, justificando con detalle su decisión:

“Los redactores de los enunciados Diarios y sus respectivos corresponsales podrán usar gratuitamente el telégrafo nacional por el término de seis meses; pero exclusivamente para la transmisión de noticias recientes y de interés que deban publicarse”.<sup>13</sup>

9 *Idem*.

10 *Idem*.

11 Dirección General de Estadística y Censos. *Anuario Estadístico* 1915, pp. 251-281.

12 Palmer, Steven. “Prolegómenos a toda historia futura de San José, Costa Rica”. En: *Mesoamérica* 31 (junio de 1996), p. 204.

13 *Colección de Leyes y Decretos* No. IV, 14-01-1886, p.1. El Subrayado es nuestro.

La elección de lo publicable queda a criterio de los responsables de los impresos. Cinco años más tarde el uso del telégrafo se generaliza en las empresas particulares vinculadas a la comunicación masiva de mensajes.<sup>14</sup>

No cabe duda de que la tecnología desarrollada en los primeros 20 años del siglo XX, la radiotelegrafía o telegrafía sin hilos fue decisiva en la modificación de la técnica internacional de transmisión de mensajes. El telégrafo eléctrico inicia con timidez en la segunda mitad del siglo XIX, pero se convierte en un aliado indiscutible de las agencias de noticias, tanto que asumen su nombre para denominarse “agencias telegráficas”. Unido a esto, el tendido de cables submarinos refuerza la red de contactos de las agencias hasta que a finales de ese siglo, las agencias incorporan el *printing* y el *ticket*, una especie de “telégrafo impresor” que permite la transcripción de lenguaje claro en el momento de su recepción. “Su sistema de transmisión resultaba, todavía en los años veinte, complicado: el despacho se dirigía por unos cables especiales a la central telegráfica, donde los dactilógrafos lo transcribían en morse, perforado en cintas de papel. Por medio de un aparato *Wheatstone* se transmitía a una estación de telegrafía sin hilos. Cuando

llegaban las señales morse, se registraban en un soporte especial que después había que oír y traducir, por lo tanto era necesaria una operación de cifraje en la emisión y una segunda operación de descifraje. El sistema se simplificó pocos años después con la aparición de la radiofonía, que eliminaba la transcripción en papel”.<sup>15</sup>

En Costa Rica, hasta principios del siglo XX, las informaciones internacionales se obtienen a través de tres vías principales: los relatos de viajeros, los periódicos extranjeros y los cables que reciben, vía telégrafo, de la agencia Havas con sede en Francia. A partir de octubre de 1902, las agencias europeas que habían monopolizado la distribución de noticias en América Latina y sus colonias en Asia y África, se ven precisas a revisar su contrato para cederle a la exitosa Associated Press (AP), la repartición noticiosa en Cuba, Puerto Rico, Hawai, las Filipinas y América Central. La AP se había convertido en la agencia más fuerte de los Estados Unidos brindándole servicios a los principales y poderosos emporios periodísticos de esa nación para lo cual, coloca corresponsales en las principales ciudades europeas con el fin de dar un distanciamiento a sus informaciones de la propaganda y censura de sus homólogas. Se convierte en una competidora nada desprecia-

14 Vega, Patricia. “La prensa de fin de siglo” (La prensa en Costa Rica 1889-1900). En: *Comunicación y construcción de la cotidianidad*. San José: DEI-CSUCA, 1999.

15 Paz Rebollo, María Antonia, “Las agencias de noticias y la comunicación de masas.” En: Gómez Mompert, Joseph L. y Marín Otto, Enric (eds.) *Historia del periodismo universal*. Madrid: Editorial Síntesis, 1999, p. 119.

ble por lo que resulta inevitable negociar con la nueva empresa a efecto de no perder importantes trozos del mercado internacional.

De esta manera, la Wolf alemana, tras la nueva distribución, mantenía la exclusividad de la explotación informativa en Austria, los países escandinavos y Rusia. La Reuter con sede en Inglaterra, conservaba Hamburgo, el Imperio Británico y el Extremo Oriente, mientras la Havas, continúa su venta de noticias en el Imperio francés, los países Latinos, Egipto y Sur América –que comparte con Reuter-. Havas pierde, en la revisión del contrato, la exclusividad que había tenido para cubrir América Central.<sup>16</sup>

La AP suministra a los periódicos que compran el servicio, las noticias internacionales con dos o tres horas luego de emitidas. Esto, sin duda, conduce a la preeminencia de la inmediatez noticiosa. Para lograr esta rapidez requería de un soporte técnico que lo permitiera. Por una parte, el gobierno ofrece la inestable comunicación telegráfica vía San Juan del Sur y por otra, la UFCO cuenta con un sistema más eficiente y dinámico.

La United Fruit Company (UFCO) instaló una de las primeras redes inalámbricas para coordinar sus operaciones en América Latina en 1908. Como un competidor de la empresa de Marconi, transmitió radiogramas para el trabajo marítimo y además

proveyó de telegramas inalámbricos en 1910 y hasta 1913 a los propietarios de plantaciones para informar sobre los embarques y la recolección de las cosechas, entre otros propósitos.<sup>17</sup> “En los países centroamericanos, las instalaciones inalámbricas de la United Fruit Company operaban bajo la razón social de Tropical Radio Telegraph Company (TRTC). La TRTC, que fue incorporada como subsidiaria de la United Fruit Company en el año de 1913, controló durante décadas las comunicaciones inalámbricas de los países centroamericanos en los cuales operaba....”.<sup>18</sup>

De hecho, cuando inicia el conflicto europeo en 1914, los editores de periódicos costarricenses, presurosos por obtener informaciones de la guerra, tienen a la TRTC como la vía más rápida y efectiva para la obtención de noticias, por esa razón los rotativos tienen una actitud deferente hacia la United Fruit Company. En un extenso editorial publicado por *La Información* en agosto de 1914, manifiestan su oposición ferviente a la firma de un convenio entre el Estado y la TELEFUNKEN -compañía de cables alemana que compite con la UFCO-, para obtener la autorización que le permita establecer el servicio cablegráfico directo en Costa Rica.

<sup>17</sup> <http://www.antiqueradios.com>.

<sup>18</sup> Posas, Mario. “La plantación bananera en Centroamérica (1870-1929)”. En: Historia General de Centroamérica. Las Repúblicas agroexportadoras. VI volumen, Madrid: Comunicades europeas, Quinto centenario España, FLACSO, 1993, p.136.

En defensa de esta última, el editorialista recuerda que el gobierno firmó un contrato con la UFCO el 27 de abril de 1914, en virtud del cual ésta "...hizo arreglos y convenios formales con la gran Compañía Marconi, para el establecimiento en América de nuevas y poderosas estaciones inalámbricas y para entrar en plena colaboración con ella en el servicio internacional. [Recriminan entonces, dado su apuro por resolver el problema de la falta de información, que] si todos esos arreglos, que hubieran puesto a Costa Rica en una situación idéntica informativa a la de Estados Unidos, llegaran a fracasar, el mundo sabrá que lo fueron por la inseguridad que ofrecen los tratos con los Gobiernos de ciertos países".<sup>19</sup>

## Tergiversación informativa

A pesar de la avanzada tecnología de la UFCO, la obtención de noticias a través de esta vía, constituye solo un resumen de los despachos cablegráficos que se consiguen por medio del telégrafo, que sigue siendo la ruta más importante, aunque en extremo engorrosa, para la obtención de reportes. De hecho,

"LA INFORMACIÓN, al igual que los demás periódicos nacionales, recibe el servicio cablegrá-

fico diario de la Prensa Asociada, el cual por la línea de Galveston, EE.UU. llega a Panamá, pasa a San Juan del Sur y de esta oficina sigue por las de La Cruz y las Cañas a la Central de Telégrafos de esta capital, que distribuye inmediatamente copias de las noticias a todos los diarios sin excepción, lo mismo que a los altos funcionarios del Gobierno."<sup>20</sup>

El editorialista aclara que *La Información* recibe aerogramas por la vía inalámbrica Colón-Limón, que tiene a su cargo la UFCO, "pero no son sino un anticipo de los despachos cablegráficos que se transmiten de Galveston a Panamá. Con este servicio se ganan a veces hasta 24 horas en la recepción de lo fundamental de los cablegramas que vienen luego a ser, por su parte, otro control para la exactitud de los despachos inalámbricos publicados fielmente y con la actividad debida."<sup>21</sup>

Una de los principales desvelos del periódico es la inevitable manipulación noticiosa que este sistema implica. Por una parte, dado que el servicio de cables es comprado por el gobierno costarricense "en virtud de un contrato existente desde hace años, paga este servicio en cantidad de dos mil palabras diarias, seleccionadas por el Jefe de la Oficina de Cable en Nicaragua y traducidas del

19 *La Información* 14-09-1914, p. 6.

20 *La Información* 14-08-1914, p. 4.

21 *Idem*.

inglés por el mismo.” De manera tal que el operador de la oficina de cables no solo elige los telegramas que considera apropiados para divulgarse en los periódicos sino que además descifra los telegramas que llegan en clave morse y luego los traduce al español. Los dueños de los periódicos, concientes del problema, califican de indecorosa la dependencia con la oficina de cable de San Juan del sur, “la que parece divertirse en mutilar y desfigurar los informes que se digna transmitirnos”.<sup>22</sup>

Una situación similar ocurre con el servicio de cablegramas que vende la United Fruit Company a través de la TRTC. En realidad, tanto los telegramas como los cablegramas contienen las mismas informaciones, todas procedentes de la Associated Press. Los responsables de *La Información* aclaran que “los aerogramas no son más que un resumen, más o menos bien o mal hecho, de las noticias que por el cable reciben los diarios de Panamá y que un empleado de la United Fruit Company transmite desde Colón por telégrafo sin hilos a Limón [y reconocen que] lo único que hay en el fondo del asunto, es que la persona que transmite los aerogramas no se limita, como lo hace “La Información”, a dar noticias tal cual llegan, sino que las extracta y comenta a su modo, lo que hace que el público se entere de ciertos acontecimientos,

al través del criterio y las simpatías o antipatías de un individuo”.<sup>23</sup>

La cadena de interferencias noticiosas es aun mayor. Las agencias de noticias, como la AP, se surten del material recopilado por corresponsales, enviados especiales, sucursales y agencias nacionales o bien, hacen componendas con periódicos nacionales para reducir gastos y entonces ofrecen un servicio de noticias a un medio regular impreso a cambio de recibir de éste, información de la ciudad. Los corresponsales se reclutaban en el mundo universitario o profesionales liberales –médicos, abogados, comerciantes, funcionarios- y se les paga una comisión fija por telegrama enviado. Existía entonces una extensa cadena de “manipuladores”: corresponsal, telegrafista, agencia nacional, traductor, telegrafista, agencia central, redactor, distribución mundial, linotipista.

Por lo general, las agencias también utilizaban fuentes oficiales –comunicados ministeriales, declaraciones gubernamentales, gacetas oficiales- consideradas fuentes creíbles. En el momento de la Primera Guerra Mundial estos comunicados eran cuidadosos y celosamente controlados por los gobiernos. De hecho, la situación informativa de la Primera Guerra Mundial ha sido objeto de múltiples estudios<sup>24</sup> que Ingrid Schulze resume

<sup>23</sup> *La Información*, 29-11-1914, p.4.

<sup>24</sup> Lasswell, H. D.. *Propaganda Technique in World War*. Knopf. Nueva York, 1923, p. 84;

señalando que “el cambio que sufre la información durante la primera gran conflagración del siglo XX, [es convertirse] en una cuestión política de máxima importancia que los Gobiernos implicados nos quieren dejar en manos de los dueños de los medios de comunicación. En consecuencia, éstos deben elegir entre dos alternativas: convertirse en propagandistas directos de los poderes civiles y militares, participando en el diseño de la estrategia informativa que se aplicará desde las más altas instancias gubernamentales o, por el contrario, sufrir fuertes restricciones en su labor, sujeta a una férrea censura”.<sup>25</sup> En Londres, por ejemplo, funcionan en 1914 tres departamentos informativos: el “Press Bureau”, controlado por una comisión parlamentaria, el “War office” perteneciente al Ministerio de Guerra y otro bajo la vigilancia del Ministerio de Relaciones Exteriores. Un diputado, G. Riddell, tiene el papel de intermediario entre la prensa y el Gobierno.<sup>26</sup> De modo que no es de extrañar el resultado informativo sesgado de los periódicos costarricenses en el momento de la conflagración como se analiza más adelante.

---

Álvarez, J. T. "Elementos para una reinterpretación histórica del siglo XX: el caso de la información-propaganda en Gran Bretaña, 1914-1918". En: *Boletín de la Real Academia de la Historia*, CLXXX: 149-184, p. 158; Pizarro Quintero, A. *Historia de la propaganda*. Madrid: Eudema Universidad, 1990.

**25** Schulze Schneider, Ingrid, “Guerra y comunicación: una relación compleja.” En: *Historia del periodismo universal*. En: Josep L. Gómez Mompert y Enric Marín Otto (eds.). Madrid: Editorial Síntesis, 1999. p.165.

**26** *Idem*, p. 167.

Adicionalmente, a partir del 10 de agosto de 1914, el Gobierno de los Estados Unidos se hace cargo “durante las presentes dificultades de todas las estaciones inalámbricas y ha suspendido todo servicio de radiogramas a bordo de los vapores solo permitiendo trabajar a las estaciones de tierra, bajo estricta censura, siendo indispensable que todo mensaje sea enviado en idioma inglés corriente”.<sup>27</sup> Esto implica que todas las informaciones referentes al conflicto pasan por el filtro del gobierno estadounidense.

Esporádicamente se levantan algunas voces denunciando inconsistencias y falsedades en los cables. El 12 de agosto de 1914, una carta dirigida al redactor de *La Prensa Libre* rubricada por el empresario alemán Guillermo Niehaus, califica un artículo publicado por el periódico sobre la situación entre Rusia y Alemania, como cargado de “un mar de mentiras e inexactitudes” lo que a renglón seguido, lo lleva a dar su posición sobre la situación referida en la nota.<sup>28</sup> Los extranjeros son los que señalan, con mayor frecuencia, las inconsistencias de las noticias y en particular quienes tienen fuentes de información adicionales. Por ejemplo, uno de los comentaristas que se abstiene de firmar el comunicado, advierte que “por los periódicos que recibo de ahí (se refiere al escenario de la Guerra) veo la

---

**27** *La Información*, 11-08-1914, p.7.

**28** *La Prensa Libre*, 13-08-1914, p.2.

infinidad de noticias falsas que os llegan, [pero aclara de inmediato] cosa que no es de extrañar porque por acá ocurre lo mismo a pesar de estar tan próximos”.<sup>29</sup>

## Las fuentes de información

En todo caso, los diarios no se conforman con las notas provenientes de los cables. A pesar de que son su principal nutriente de información, recurren a una diversidad de fuentes que incluyen boletines, generalmente oficiales enviados por los gobiernos involucrados en el conflicto, entre los que destaca la constancia de Inglaterra, país que mantiene un envío permanente de materiales periodísticos, cuya finalidad es enfatizar el avance inglés en el conflicto; predominan también las cartas particulares que son cedidas por sus dueños para que sean publicadas. Esta correspondencia resulta en extremo valiosa tanto que mereció una sección permanente que el periódico anuncia de la siguiente manera:

“Abrimos desde hoy la presente sección que se destina a la publicación de todas aquellas noticias de la guerra europea, o que con ella se relacionen, recibidas por particulares en correspondencias familiares o co-

merciales procedentes del Viejo Mundo.

Admitimos de personas fidedignas cuantos informes se sirvan suministrar advirtiendo que como lo hemos dicho ya, en esta clase de asuntos no hacemos exclusiones ni tendremos preferencias por razones de nacionalidad”.<sup>30</sup>

Las entrevistas son frecuentes lo mismo que las leyes e incluso los libros editados por especialistas en diversas ramas relacionadas directa o indirectamente con el conflicto (véase el Cuadro 2).

La mayoría de las informaciones se obtienen a través de los cables, como se evidencia en ambos diarios. Sin embargo éste sistema tiene dos problemas fundamentales, por una parte se les “transmite noticias viejas, mal extractadas e ininteligibles”<sup>31</sup> y las constantes interrupciones del servicio debido a cambios climáticos u otros percances.

La información internacional que proporcionan los periódicos depende en mucho del servicio telegráfico de modo que las irregularidades en el ingreso de los telegramas determinan la cantidad de noticias que brindan los medios de comunicación. El 14 de enero de 1915, por ejemplo,

<sup>30</sup> *La Información*, 07-09-1914, p.2.

<sup>31</sup> *La Información*, 07-02-1914, p. 2.



*La Prensa Libre* se disculpa con sus lectores señalando que un problema en la línea telegráfica en La Cruz, "... es la causa por la cual estamos publicando pocas noticias de la guerra, apenas las que la oficina central puede recibir en los cortos lapsos de tiempo que la línea está buena durante el día".<sup>32</sup>

Sobre la primera situación, los periodistas de oficio constantemente le recriminan al gobierno que "paga por ese servicio y lo paga caro" su desinterés en gestionar su eficiencia y "procurar que por lo menos estuvieran estos despachos en mejor español y que cuando son de interés se transmitan íntegros y no recortados y resumidos con el más absurdo de los criterios".<sup>33</sup>

Se abastecen, además, de los servicios especiales. Los responsables de estos diarios, ante la urgencia de mantener informado a un público demandante, optan por comprar un servicio de cables que les permite tener noticias adicionales a las que se reciben con los cablegramas y el telégrafo. Además, según señalan "gracias a la bondad de nuestro servicio especial esos despachos han sido publicados por este diario con uno o dos días de anterioridad", de modo que se aseguran la primicia, una cualidad indispensable para un periódico. Esta circunstancia de contar con

las informaciones antes de que otros medios de comunicación la hagan pública, los conduce a optar por resumir los despachos del servicio ordinario y dar más espacio a los cables del día<sup>34</sup>, destacando sus primicias. Las opciones para adquirir más reportes son escasas. *La Información* y su "subsidiaria" *La Prensa Libre*, cancelan un monto considerable a la Tropical Radio Telegraph Company para obtener diariamente las notas que llegan a la redacción con dos días de retraso con respecto al acontecimiento que refieren. Se trata de la única compañía que tiene las condiciones técnicas para proveer de mensajes de la Guerra europea a las naciones centroamericanas. La compra consiste entonces en la adquisición de 5000 palabras diarias, asegurándose más cantidad de noticias que el resto de los impresos que circulan en el país y además reciben "los mismos despachos destinados a los diarios de Panamá y La Prensa de Buenos Aires y que son por consiguiente, la fuente en que bebe el empleado de la United Fruit encargado de resumir y transmitir los aerogramas...".<sup>35</sup>

A todas luces, *La Información* adquiere de esta manera un servicio que coloca al periódico en una situación de privilegio con respecto a sus homólogos y se garantiza, además, que sus lectores obtengan a través del impreso las últimas informaciones

32 *La Prensa Libre*, 14-01-1915, p.1.

33 *La Información*, 07-02-1914, p. 2.

34 *La Prensa Libre*. 09-10-1914, p.3.

35 *La Información*, 29-11-1914, p.2.

del conflicto. Tienen incluso como público meta a los emigrantes procedentes de las naciones en conflicto, habidos de noticias de sus países de origen.

Concretar el negocio con la TRTC no le resultó sencillo a los dueños del diario. Aunque el 1 de agosto de 1914 anuncian a sus lectores "...especialmente a los miembros de las colonias extranjeras, que ha dado

los pasos necesarios para mantener mientras dure el conflicto europeo, un servicio especial de noticias por inalámbrico sin poner límite en los gastos que sea necesario hacer con ese objeto"<sup>36</sup>, el 3 de septiembre del mismo año nuevamente acuden a sus demandantes para notificarles que "las negociaciones que desde hace tres semanas estábamos con la Compañía del Cable para asegurarnos un rápido y completo servicio de

**Cuadro 2: Distribución de las notas según la fuente de información. Junio, diciembre, 1914**

Fuente	Fuentes de noticia		Fuentes de artículos de opinión		TOTAL
	La Prensa Libre	La Información	La Prensa Libre	La Información	
Aerogramas	93	163			256
Anuncio		2	1		3
Boletín	9	58	1		68
Cables	213	506	3		722
Cartas	17	10			27
Colaboradores	3	1	2	2	8
Crónicas				1	1
Editoriales				2	2
entrevistas	13	38	1		52
Leyes	1	1			2
Libros		1			1
Ninguno	60	243	39	7	349
Periódico	43	28		1	72
Servicio especial	59	136			195
Teléfono		1			1
Telegramas	7	10			17
Traducciones	4	27	2	1	34
<b>TOTAL</b>	<b>522</b>	<b>1225</b>	<b>49</b>	<b>14</b>	<b>1810</b>

Fuente: *La Información* y *La Prensa Libre*, 1-6-1914 al 31-12-1914

noticias del exterior, han tenido el mejor resultado posible y que, en consecuencia, desde hoy comenzaremos a dar al público los despachos particulares que recibiremos diariamente y que son los mismos publicados en la mañana por la prensa de los Estados Unidos”.<sup>37</sup> Hasta entonces, como se ha referido antes, las noticias de la guerra se reciben a través de telegramas, un servicio que el gobierno de Costa Rica compra en razón de 2000 palabras diarias, y los resúmenes que proporciona la United Fruit Company a través de su subsidiaria la TRTC y que a partir de las negociaciones con *La Información*, ésta última le vende directamente al matutino, un número mayor de cablegramas no resumidos, que capta con su sistema.

La nueva adquisición significó una reorganización interna de la empresa periodística. Por una parte, “el desembolso de una regular suma mensual en efectivo y [por otro] el necesario aumento de personal, con un redactor dedicado a ese trabajo hasta altas horas de la noche”.<sup>38</sup> La dinámica del periódico se altera en distintos aspectos. Se contrata un grupo de “periodistas” nocturnos que trabajan de seis de la tarde a cuatro de la madrugada. Estas personas están atentas a los cables que ingresan, los seleccionan e incluso los traducen, pues como parte del nuevo servicio que adquirió *La Información* los ca-

bles llegan en inglés. Pasan los originales al taller de composición donde se inicia el levantado en los linotipos y las imágenes al taller de fotograbado donde se confeccionan los “clichés”. Entre tanto, los diagramadores forman las columnas y corrigen las galeras mientras se deciden los títulos principales. Una vez listos, entran al taller de esterotipar donde se preparan las galeras definitivas para ser trasladadas al taller de prensas, allí se imprimen y compaginan los periódicos para distribuirse.

Una de las fuentes tradicionales que resulta de gran valor en el momento de la Guerra son los periódicos extranjeros. Tanto *La Información* como *La Prensa Libre* reciben ejemplares de los periódicos que circulan en otras naciones, de particular interés son los impresos divulgados en los países beligerantes o en Estados Unidos. De hecho, la mayoría de las notas refieren al *New York Herald* – 40% de los periódicos descritos-. Un encargado, selecciona los artículos que considera importantes, los traduce y los publica en los medios. Por lo general se trata de asuntos que los cables tratan someramente o bien temas que no fueron considerados por la Associated Press y también se aprovechan las fotografías y grabados publicados por esos periódicos.

En síntesis, los periódicos se procuran de información de la siguiente manera: “los aerogramas que recibe la United, extracto de los cables del

37 *La Información*. 03-09-1914, p.1.

38 *La Información*, 24-10-1914, p.1.

día publicados por la prensa panameña, los publicamos sin quitarles ni ponerles coma: los despachos del servicio exclusivo, los publicamos fielmente traducidos, los del servicio a cargo del Gobierno, los publicamos textualmente, de la prensa europea y norteamericana, traducimos lo que nos parece de interés para los lectores de este diario, y lo publicamos; al llegar viajeros del exterior o correspondencias familiares, con noticias de la guerra, tomamos los informes debidos y los publicamos”.<sup>39</sup>

## En defensa de la UFCO

El convenio entre la *La Información* y la UFCO, explica la posición de defensa del periódico hacia esta última, tras la presentación de dos contratos ante el Congreso de la República en agosto de 1914, uno propuesto por la Compañía norteamericana y otro por la TELEFUNKEN empresa alemana. Ambas ofrecen el establecimiento de un servicio cablegráfico directo, inalámbrico que facilitaría las comunicaciones con el exterior que, a criterio de los responsables de *La Información*, actuaría “no solo como un nuevo medio de comunicación internacional, sino como control y auxiliar de la línea cablegráfica, vía Galvestón a que se halla supeditada, con su cortejo de intermitencias y de sus-

pensiones y restricciones de servicio, por motivos que le son ajenos”.<sup>40</sup> El costo anual para la manutención y operación con seguridad relativa a largas distancias de “una estación de alto potencial” asciende a \$600.000 “en otras palabras, una estación de alto potencial a fin de ser un negocio que deje utilidades, deberá recibir casi \$700.000 por año en pago de mensajes y es dudoso que todo negocio de mensajes de C.R. llega a la mitad de esa suma”.<sup>41</sup>

Los editorialistas destacan que la United Fruit Company no solo fue la primera en instalar estaciones inalámbricas en Limón y Bluefields y que controla todas las comunicaciones radiográficas de y para Centro América, ofreciendo un servicio más seguro y barato sino que, además, “los inalámbricos, líneas terrestres y oficinas de cable del mundo pertenecientes a cualquier compañía, están a la disposición de la red inalámbrica de la United Fruit Company...” Dado que “las Compañías de Telégrafos y Cables en los Estados Unidos reconocen estas grandes facilidades ... están negociando con la United Fruit Company para hacer de sus redes la ruta normal para mensajes a Centro y Sud América, y si este arreglo se lleva a cabo, no hay duda que sucederá, al terminarse la cadena de estaciones de alto potencial de la United Fruit Company, la red de la United

<sup>39</sup> *La Información*, 29-10-1914, p.10.

<sup>40</sup> *La Información*. 03-09-1914, p.5.

<sup>41</sup> *Idem*.

Fruit Company actuará como administrador de trabajo para las líneas de telégrafo de los Gobiernos de Centro y Sud América y en los mensajes del interior de dichos países el Gobierno, por lo tanto recibirá una proporción del valor del servicio efectuado por sus líneas de tierra”.<sup>42</sup> Efectivamente, en los años inmediatamente posteriores a la guerra, la UFCO controla las comunicaciones centroamericanas, gubernamentales y civiles.

## Los temas de la noticias

La Primera Guerra Mundial proporciona una gama cuantiosa de temas. Para efectos del análisis se establecieron categorías generales en las cuales se ubican las noticias por los asuntos preponderantes en tanto en cada gacetilla se incorporan diversos contenidos. Las notas se ubican según enfatizan el avance o ataques de alguna nación o grupo de países, los tratos a prisioneros, los triunfos o derrotas y situaciones de las naciones beligerantes, entre otros aspectos.

Las comunicaciones que ocupan un mayor espacio en los periódicos son las referidas al avance inglés. No es de extrañar pues Inglaterra había ya establecido un sistema de comunicación durante la guerra que le permitía enviar boletines regulares

a las agencias de prensa donde destacaban su papel en el conflicto (véase el Gráfico 3).

Los ataques alemanes, junto con las derrotas de ese país, ocupan un lugar de primer orden. A juzgar por los periódicos de la época, los aliados logran un avance vertiginoso en el conflicto desde que se inician las hostilidades, mientras la Triple Alianza mantiene una actitud de derrota permanente. Al principio del combate ambos bandos intentan victorias rápidas con ofensivas fulminantes. El 20 de agosto, el ejército alemán ingresa a la ciudad de Bruselas y toma Namur, tras una serie de batallas que se inician el 16 de ese mes.<sup>43</sup> El mismo día 20, *la Información* publica los cables con noticias de la contienda en Bélgica. Las notas obvian la toma de Namur y más aun, destacan la retirada de las tropas alemanas que son perseguidas por la infantería francesa.<sup>44</sup> El 21 de agosto de 1914, los alemanes logran vencer al ejército francés en la batalla de Charleroi y sin embargo los periódicos costarricenses titulan sus noticias de primera página de la siguiente manera:

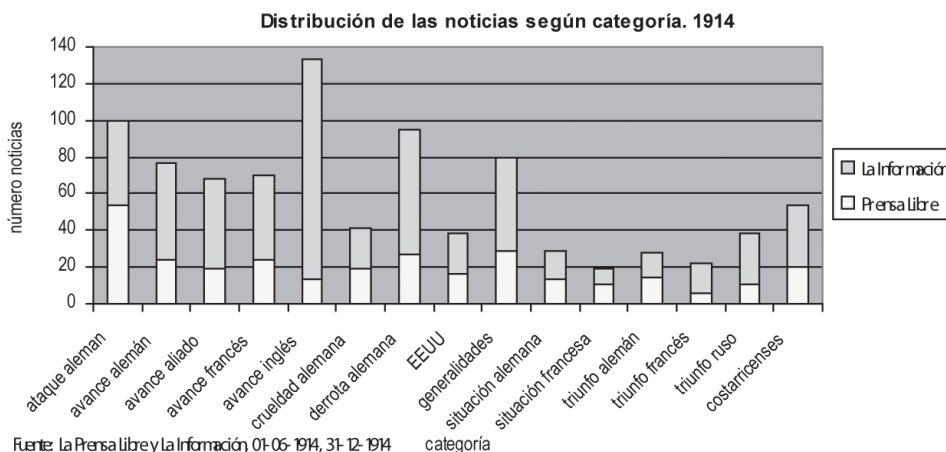
“El grueso del ejército alemán entra en Bruselas y la caballería sigue para Amberes. Los franceses triunfan en Alsacia con pocas bajas. Los alemanes exi-

<sup>42</sup> *La Información*. 04-10-1914, p.7.

<sup>43</sup> [http://www.igm.cl/Primera\\_Guerra\\_Mundial.htm](http://www.igm.cl/Primera_Guerra_Mundial.htm).

<sup>44</sup> *La Información*, 20-08-1914, p.1.

**Gráfico 3**



gen a Bruselas una contribución de guerra de 18.000.000”.

Todos los ejércitos en gran actividad. La gran batalla se librará en las fronteras franco-belgas y franco alemanas.

Guerra entre Japón y Alemania. Los franceses amenazan la línea alemana.

El avance de las tropas alemanas es extraordinario. La guerra no durará más de tres meses. Un poeta famoso en el ejército belga.

Los alemanes están cruzando el Mosa.

Los franceses avanzan en Lorena”.<sup>45</sup>

Tres días más tarde, *La Prensa Libre* destaca en su portada: “Los belgas recuperan a Bruselas. Gran

batalla de Charleroi”<sup>46</sup>, sin detalles. Al siguiente día, el titular principal advierte que “El Rey Alberto, al frente de sus tropas, derrota a los alemanes [pero a renglón seguido indica que] Alemania anexó a Bélgica como provincia del imperio...”.<sup>47</sup>

Solamente insertan un cable de una columna y que no supera las cinco líneas titulado “Un cable recibido por el Cónsul alemán” donde dan cuenta del triunfo alemán. Al siguiente día, corrigen algunas de las aseveraciones pero matizando la derrota advirtiendo del triunfo francés en otros frentes de batalla. Los titulares rezan así:

“Se afirma oficialmente que Francia no ha sufrido ningún revés en el territorio de Lorena. Los

<sup>45</sup> *La Prensa Libre*, 24-08-1914, p. 1

<sup>46</sup> *La Prensa Libre*, 28-08-1914, p. 1.

<sup>47</sup> *Idem*.

alemanes destruyeron las avanzadas francesas en los Vosgos.

El ejército de Alemania pasará por Bruselas sin ocuparla.

El general Pau nombrado Comandante de Muhausen.

La opinión anti-austriaca en Italia es exaltadísima.

Namur ha caído. Los alemanes avanzan hacia Lille. El ejército ruso abriga la seguridad de llegar a Berlín. Ya ha penetrado 70 millas en territorio alemán. Los franceses perseguidos por los alemanes se repliegan en Neuchatel.<sup>48</sup>

En el frente occidental en el primer mes del conflicto, los alemanes no solo derrotan a los franceses en Charleroi sino también a la fuerza expedicionaria británica de Monse y expulsan a los franceses de Lorena, de hecho, toda esta situación provoca la retirada de Bélgica de toda la línea aliada y obliga a los habitantes de Lorena a huir hacia la frontera de Luxemburgo.<sup>49</sup> Entonces *La Información* admite en el titular del 21 de agosto, día en que los alemanes saquean la ciudad de Dinart tras los múltiples reveses que sufre el ejército francés, que los fuertes de Lieja fueron destruidos y Alemania avanza en territorio belga y “arrolla con la heroica resistencia belga”.<sup>50</sup> El heroísmo de los belgas y la crudeza alemana se

reitera con frecuencia. El 29 de agosto, cuando Bélgica está en manos enemigas, se publica una fotografía de la ciudad de Lieja cuyo pie de foto señala: “vista de Lieja, Bélgica, la ciudad destruida por las ametralladoras alemanas. Heroísmo de los soldados belgas”.<sup>51</sup>

No es sino hasta la batalla de Marne, desarrollada entre el 6 y el 9 de septiembre de 1914, que los franceses consiguen detener el ejército de Kluck lo que obliga al ejército alemán al repliegue momentáneo. Los cables exaltan el momento con notas que los periódicos costarricenses titulan el 10 de septiembre como: “Los franceses han rechazado toda la fuerza alemana. París en estado de quietud”.<sup>52</sup> Para el 10 de octubre Alemania había conseguido tomar Amberes a pesar de los refuerzos de los Royal Marines británicos. Ante el impacto, *La Información* reconoce que “el bombardeo de Amberes es espantoso. Los alemanes adelantan considerablemente. El Gobierno de Bélgica se traslada de Amberes a Ostende”.<sup>53</sup> Al siguiente día, vuelven a enfatizar en la valentía de los belgas destacando en los titulares de primera página que “después de una heroica resistencia cayó Amberes [pero] los alemanes encontraron la ciudad deshabitada y arrasada”.<sup>54</sup> Punto se-

48 *La Prensa Libre*, 24-08-1914, p. 1.

49 <http://www.historiasiglo20.org/enlaces/IGM.htm>.

50 *La Información*, 29-08-1914, p.1.

51 *Idem*.

52 *La Información*, 10-09-1914, p. 1.

53 *La Información*, 10-10-1914, p. 1.

54 *La Información*, 11-10-1914, p. 1.

guido, hacen referencia a la batalla de Aisne donde “las fuerzas inglesas decidieron el triunfo aliado”.<sup>55</sup> Todavía en diciembre, los aliados no habían obtenido conquistas territoriales significativas y sin embargo el periódico insiste en los avances aliados en diversos frentes. Cada derrota de éstos últimos tiene paralelamente un triunfo en otro frente.

Entre tanto, en el frente Oriental, Rusia logra avances importantes en Prusia oriental y en la provincia austriaca de Galitzia durante el primer mes de guerra pero fueron definitivamente derrotados por las fuerzas alemanas en la batalla de Tannenberg, librada del 26 al 30 de agosto de 1914.

En las noticias que publican los periódicos costarricenses analizados, los rusos siempre obtuvieron victorias o avanzaban a pasos agigantados sobre territorio enemigo. Los titulares de las informaciones de primera página entre el 27 de agosto y el 1 de septiembre de 1914, evidencian la tergiversación de los hechos:

“Derrota alemana en Malines. Los alemanes obligan a los aliados a abandonar su primera línea de defensa. Bombardeo de Kiao Chau por la escuadra japonesa. **Los rusos se encaminaron directamente a Berlín, a través de la Prusia Oriental.** El

imperio del sol naciente retado a guerra por Austria y Hungría.”<sup>56</sup>

**El avance de los rusos sobre Alemania y Austria sigue siendo formidable.** Los alemanes decididos a la victoria. Gastan sangre como agua.<sup>57</sup>

Austria ha sido rechazada totalmente en su invasión a Serbia. **En Masureland, al sur de Prusia Oriental, quedan victoriosos los rusos.** Los alemanes penetran 25 millas en territorio francés. No hay detalles.<sup>58</sup>

**Los rusos pasaron ya la segunda línea de fuertes alemanes y atravesaron el Vus-tula.** Los belgas tratan de recuperar su territorio”.<sup>59</sup>

El 1 de septiembre, cuando las tropas rusas habían sufrido una derrota definitiva, los cables mantienen la información de su avance pero con alguna timidez, incluso con informaciones contradictorias:

“La situación al Este de Prusia es desesperada y causa ansiedad en Berlín. Los aliados perdieron una acción de armas en Cambrai, replegándose a Arras. Destrucción de Lovaina”.<sup>60</sup>

56 *La Información*, 27-08-1914, p.1. El destacado es nuestro.

57 *Idem.*

58 *La Información*, 29-08-1914, p.1. El destacado es nuestro.

59 *La Información*, 30-08-1914, p.1. El destacado es nuestro.

60 *La Información*, 01-09-1914, p.1.



Por una parte, no advierten de la derrota en el frente Oriental, en su lugar señalan la existencia de “una situación desesperada” sin indicar para cual de las fuerzas encontradas. Respecto al frente occidental solo informan de la pérdida de “una acción”, no de la batalla.

Ese mismo día, en la segunda página, destacan dos titulares que minimizan el principal:

“Pérdida de once barcos de guerra alemanes. Boloña sigue resistiendo. Perspectivas de victoria de los aliados.

Los rusos capturan Konigsberg”.<sup>61</sup>

En los días siguientes, mantienen las informaciones que acentúan el avance ruso sobre las huestes alemanas y austriacas y no será sino hasta el 21 de septiembre, cuando la situación para los rusos se torna devastadora que *La Información* recibe algún cable señalando la situación rusa. Entonces hay un titular que ocupa dos pequeñas columnas en la página 3 que dice: “Las pérdidas rusas son considerables”.<sup>62</sup> Una semana después, el Imperio Otomano entra en la guerra y colaboran con los alemanes en el bombardeo naval de los puertos rusos del mar negro. Los Turco Otomanos comienzan la invasión de la zona rusa de la cordillera

del Cáucaso en diciembre conquistando sin disputa, una buena parte del territorio. El titular del 21 de noviembre, cuando los combates eran violentos, *La Información* dice: “Rusos sufren algunos reveses”.<sup>63</sup>

Es evidente que los principales titulares siempre destacan victorias aliadas o derrotas alemanas pero cuando es preciso indicar una situación de dificultad para los primeros, se ubica en las páginas interiores ocupando escasas columnas y letras poco llamativas.

Curiosamente *La Prensa Libre*, desde el 28 de agosto, había señalado en una nota de primera página que “Los austriacos triunfan sobre los rusos”.<sup>64</sup> A partir de entonces, las notas fueron muy similares a las de *La Información*, exaltando el avance ruso y su pronta toma de Berlín.

Una de las categorías más frecuentes es la referencia a la crueldad alemana. En una cable del *Herald* –periódico newyorkino– publicado por *La Información* el 18 de septiembre de 1914, se afirma que “una lista de ultrajes cometidos por tropas alemanas en Bélgica, ha sido publicada bajo la autoridad el Ministro belga... al publicar la lista la oficina de prensa dice: “el único comentario que cabe hacer es que las atrocidades se cometieron en aldeas retiradas en el

61 *Idem*, p.2.

62 *La Información*, 21-10-1914, p.3.

63 *La Información*, 21-11-1914, p.2.

64 *La Prensa Libre*, 24-08-1914, p.1.

campo con la deliberada intención de aterrorizar a la gente y hacer innecesario dejar tropas en los pequeños lugares para proteger sus líneas de comunicación”.<sup>65</sup> Los desenfrenos a las que se refieren son violaciones, fusilamientos masivos, golpes múltiples, etc. Los prisioneros son particularmente maltratados y los relatos se exponen crudamente. Un ejemplo es la nota del 25 de septiembre en el periódico referido. Narra un soldado belga que su ordenanza cayó en manos de los prusianos, quienes se negaban a darles alimentos lo que provocaba una muerte masiva por inanición. Para impedirle a uno de ellos la huida, “le quebraron los pies a culletazos y le abandonaron. Unos minutos más tarde pasaron otros prusianos quienes consideraron que el infeliz no estaba bastante maltratado aun, le enderezaron contra un árbol. Y mientras dos de estos brutos le tenían las manos, los demás le pegaron con sus rifles en la espalda...”.<sup>66</sup>

Ante estas barbaries, el *New York Times*, cuyo editorial reproduce *La Información* en su primera página, exhorta al mundo para que enjuicie las acciones del ejército alemán.<sup>67</sup>

Resalta la preocupación de encargados de *La Información* y de *La Prensa Libre*, por aclarar la fuente de donde obtienen la información, lo que

podría indicar un tímido balanceo a favor de los aliados por temor a molestar la colonia alemana en Costa Rica. Por ejemplo, *La Prensa Libre* del 19 de septiembre advierte que son “los cables [los que] ofrecen ahora relatos espeluznantes con respecto a la conducta de las tropas germánicas en su marcha ofensiva. Los soldados de Genserico parecen haber reencarnado. Nada nos dice el cable de lo que hagan los cosacos, y estos, ni son más humanos ni más generosos que los súbditos del kaiser”. A renglón seguido aclaran “todos estos relatos que proceden tan sólo de una parte merecen cuarentena”<sup>68</sup>, esto es, requieren ser sopesados con las informaciones provenientes de la parte implicada, situación que no se efectuó.

Incluso, gráficamente se expone el escenario. En una fotografía que advierten, es la primera que reciben procedente de Bruselas desde el inicio de la Guerra, se observan enfermeras atendiendo pacientes en una sala de hospital (véase foto 2). En el pie de foto se aclara que se trata de una mujer belga que sufrió quemaduras durante el ataque alemán además de un alto jefe militar belga que pregunta por el estado de los soldados heridos.

Si la prensa estadounidense tuvo al inicio del conflicto una simpatía particular por los Aliados, las noticias sobre las atrocidades cometidas por

<sup>65</sup> *La Información*, 18-09-1914, p.5.

<sup>66</sup> *La Información*, 25-09-1914, p. 6.

<sup>67</sup> *La Información*, 23-10-1914, p. 1.

<sup>68</sup> *La Prensa Libre*, 19-09-1914, p.3.



los alemanes, terminó de favorecer la inclinación radical de la balanza, al menos así lo reconoce el editorialista de *La Prensa Libre* a inicios de enero de 1915: “la historia de las atrocidades alemanas en Bélgica, hábilmente referida por los aliados, ha producido una honda impresión en el público americano, siendo colosalmente desastrosa para la influencia alemana”. Incluso la prensa estadounidense manifiesta abiertamente su simpatía:

“El New York Herald acusó a la Embajada de Alemania de estar fabricando sus telegramas oficiales, y otros diarios la han acusado de recibir sus informaciones por telepatía y no por radio telegrafía. El “New York Herald” ha llamado la atención hacia la curiosa coincidencia de que mientras las noticias oficiales alemanas hacen vibrar los aparatos radiotelegráficos de la estación de Sayville, de los alemanes, la estación ultra potente marcono-

gráfica de su propiedad, distante pocos kilómetros de Sayville, no se da por aludida”.<sup>69</sup>

No cabe duda de que por lo menos *La Información* y *la Prensa Libre* tienen una orientación abiertamente anti alemana. Llama la atención dado que los alemanes, cuya presencia en el país no es numéricamente significativa -342 en 1892 y 685 en 1927<sup>70</sup>, ocupan desde el siglo XIX posiciones claves en el ámbito económico, en la política y en los círculos de toma de decisión. Fueron dueños de importantes empresas productoras y exportadoras de café y de azúcar y participan en el comercio de importación y exportación –el porcentaje de exportaciones en manos de alemanes fluctúa entre el 23% y el 50% entre 1908 y 1925-<sup>71</sup>, se destacan en la banca y fungen como ingenieros y técnicos que brindan apoyo básico al sector gubernamental, mientras se distinguen en la administración, la salud y la educación e incluso en el desempeño de un rol relevante en la política, aun más que el de los anglo americanos (Herrera, 1985, 151). Llama la atención que el grupo “se habían integrado en el siglo XIX de

**69** *La Prensa Libre*, 21-01-1915, p.2.

**70** Berth, Christiane. “La inmigración alemana en Costa Rica. Migración, crisis y cambios en entrevistas con descendientes alemanes”. Versión actualizada (agosto 2006). Ponencia. VIII Congreso Centroamericano de Historia, Antigua, Guatemala, Julio, 2006, p. 5.

**71** Herrera Balharry, Eugenio. “Los inmigrantes y el poder en Costa Rica”. en. Revista de Historia. No. 11 (Heredia: EUNA, enero-junio, 1985), p.147.

una manera muy rápida dentro de las élites costarricenses manteniendo al mismo tiempo sus propias instituciones y redes”.<sup>72</sup> De hecho, para 1914, como un amago de institucionalizar su comunidad y mantener su cohesión, se establece el club alemán en 1910 y la Escuela Alemana en 1912. Pero además, la mayoría de alemanes establecidos en Costa Rica para 1914, “eran seguidores del imperio alemán”.<sup>73</sup>

A pesar de esta situación, al comenzar el conflicto bélico, la prensa manifiesta su adhesión a los aliados. La explicación es multicausal. Por una parte, las fuentes que nutren de informaciones a los periódicos provienen fundamentalmente de los Estados Unidos o de Inglaterra. Además, su fuente de información más importante porque además es la de más fácil acceso y la que brinda las comunicaciones inmediatas del conflicto, es la Associated Press, una empresa estadounidense que difunde los intereses de su país de origen. En ese momento, el gobierno de los Estados Unidos, ya había avanzado en su plan estratégico hegemónico en la región desde la formulación de la doctrina Roosevelt y su corolario en 1904, que le permite intervenir en cualquier país de América como fuerza internacional de paz para impedir la infracción crónica de la ley<sup>74</sup> esto es, a fin de

evitar la colonización de los países europeos y por tanto su presencia en el continente. Para 1914, el Caribe y Centroamérica ya constituían para la potencia del norte, su área de influencia natural. Por otro lado, la participación de Estados Unidos en Panamá y la apertura y control del Canal y la intervención de las aduanas y la estancia de Marines en Nicaragua, convertía a Costa Rica en un país geoestratégicamente importante pues los estados vecinos, se transforman en puntos estratégicos, “obligados a reproducir las normas de seguridad dictadas por la metrópoli”.<sup>75</sup>

En Centroamérica y en el Caribe, Wilson tuvo que volver a la política de intervenciones preventivas que había iniciado Roosevelt, que tanto criticó, y por las mismas razones que éste: asegurar el orden y la estabilidad en la zona -lo que se hizo mucho más urgente una vez que comenzó la guerra mundial, a fin de prevenir posibles ingerencias alemanas en la región-.<sup>76</sup> En Costa Rica en particular, los alemanes resultan una amenaza real. Por una parte, como se señaló, ocupan posiciones determinantes en el país pero además, el Presidente Luis Felipe González Flores mantiene una relación cordial con algunos empresarios germanos radicados

**72** Berth, Christiane, *op. cit.*, p.5.

**73** *Idem*, p.9.

**74** <http://www.artehistoria.com>.

**75** Muñoz, Mercedes. *La Abolición del ejército en Costa Rica*. Tesis para optar al grado de Máster en Historia. Universidad de Costa Rica, 1988, p.64.

**76** <http://www.artehistoria.com>.

en Costa Rica.<sup>77</sup> Adicionalmente, los alemanes tienen interés manifiesto de abrir un canal interoceánico en territorio nicaragüense. Para julio de 1914, el gobierno alemán hace una oferta al Ministro Chamorro de Nicaragua para obtener la concesión con el fin de construir la obra en la zona del Río San Juan. La reacción no se hizo esperar. “Para algunos senadores [nicaragüenses] la idea de que otro gobierno o intereses extranjeros puedan tomar a su cargo un gasto tan exorbitante, necesario para construir la obra del canal por cualquiera de las vías posibles, ha sido considerada como el más grande absurdo, llamado solamente a falsear el tratado pendiente (Chamorro-Weitzel). Los senadores que ven una posibilidad en la realización del proyecto alemán, evidentemente olvidan que los Estados Unidos tienen que ser consultados antes de que ninguna otra potencia europea pueda iniciar un proyecto semejante, mientras la doctrina Monroe no viniera pronto a ser nula”.<sup>78</sup> En efecto, Estados Unidos no permitiría que Alemania se convirtiera en su competidor en Nicaragua.

Adicionalmente, un grupo de alemanes, apadrinados por el Cónsul en Costa Rica, pretenden establecer una colonia en la zona atlántica, en la región de Tortuguero y Parismina, el objetivo, según especula el redactor de *La Información*, es el establecimiento

de una compañía frutera alemana.<sup>79</sup> Esto significaría una competencia abierta y decidida a la United Fruit Company que mantiene el control de la zona atlántica costarricense.

Por otra parte, la exportación del país se destina fundamentalmente a los mercados inglés y norteamericano -67%- y al alemán solo un 6% entre 1908 y 1925.<sup>80</sup> Esto significa que el país tiene una dependencia comercial mayor con Inglaterra y Estados Unidos y, por tanto, en un conflicto como el que se desarrolla en territorio europeo primero y muy pronto se desplaza hacia Asia y África, la posición ya está de ante mano definida. Además, la economía norteamericana estaba fuertemente vinculada a las economías de los países aliados y la situación de guerra no hizo sino reforzar esos vínculos, lo que dio al traste con la postura de neutralidad de los Estados Unidos en abril de 1917.

Esta tendencia abiertamente a favor de los aliados, tuvo algunas críticas de parte de sectores de la población costarricense que objetaban la verdad que pregona la prensa y principalmente la objetividad de los reportes. Incluso, los editorialistas de *La Información* se refieren a ellas en los siguientes términos: “las ... exaltaciones patrióticas, bien explicables

<sup>77</sup> Peters, Gertrud. Entrevista, 25-09-2006. Heredia.

<sup>78</sup> *La Información*, 11-07-1914, p.1.

<sup>79</sup> *La Información*. 13-03-1914, p. 4.

<sup>80</sup> Román, Ana Cecilia. *El comercio exterior de Costa Rica (1883-1930)*. Tesis para optar al grado de licenciatura en Historia. San José: Universidad de Costa Rica, 1978.

en estos momentos en todos lo espíritus europeos, han hecho concebir a algunos estimables miembros de las colonias residentes en el país, la peregrina idea de que guiado por simpatías exclusivas o apremiados por las necesidades informativas de esta hora de suprema expectación, aderezamos a nuestro antojo despachos cablegráficos o aerogramas que nos han sido transmitidos por las vías correspondientes”.<sup>81</sup>

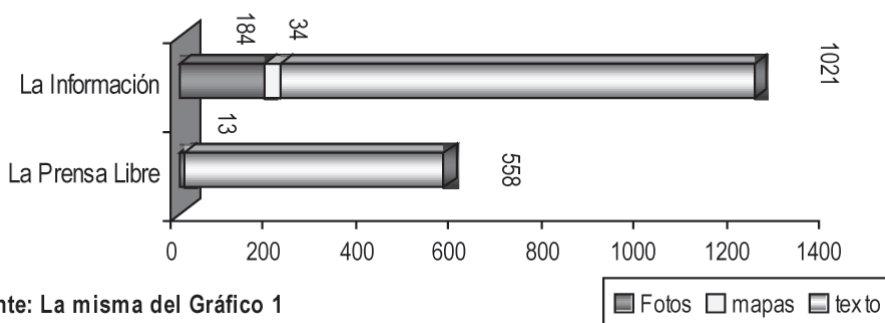
Ante estos cuestionamientos, el periódico *La Información* insiste en que ellos se limitan a tomar los cables y reproducirlos sin alterarlos en lo absoluto, con lo que garantizan, según aseguran, su imparcialidad. Además, el hecho de que todos los periódicos y el gobierno reciban los mismos cables, vía La Cruz y Galveston y en adición, el resumen que proporciona la UFCO, por la vía inalámbrica Colón-Limón, constituyen una garantía

de que las informaciones no pueden ser inventadas. Por otra parte, hay una insistencia regular en indicar no solo la fuente de las noticias –cables, cablegramas, servicio particular, etc. – sino también la hora de llegada de los reportes. Con esta información, garantizan por una parte que no están dando noticias apócrifas, sino también que demuestran la inmediatez del servicio que proporcionan.

### La prensa gráfica

La Primera Guerra Mundial también puso en evidencia para el periodismo costarricense, la importancia de combinar el texto con la gráfica para mostrar el suceso que ocupa la atención mundial. Fue *La Información* en mayor medida que *La Prensa Libre* (véase Gráfico 4) quien no solo toma la iniciativa de insertar mapas,

**Gráfico 4**  
Distribución de informaciones según gráficas y texto



Fuente: La misma del Gráfico 1

81 *La información*, 14-08-1914, p.4

grabados y fotografías sino quien lo hace con mayor regularidad y con una cuidadosa diagramación.

Las fotografías de los principales protagonistas de la guerra constituyen la mayoría de imágenes, no obstante hay un interés por mostrar, a partir de los iconos, escenas de la cotidianidad: soldados desfilando o posando, de los diversos grupos en conflicto, edificios destruidos, ciudades pero fundamentalmente los vehículos que se usan en la guerra: barcos, submarinos y aviones, como novedosos medios para atacar al enemigo (véase Gráfico 5). Por lo general, las fotografías tienen un título y un pie de grabado que explica la imagen o expone de talles de la noticia. Llama la atención que se refieren indistintamente a uno u otro bando, esto se debe a que “La Información recibe y paga el único servicio ilustrado de la guerra que llega a Costa Rica”<sup>82</sup> y por tanto posiblemente reproduce la totalidad del material que llega a fin de ilustrar las noticias.

El desarrollo tecnológico de la época no permite la transmisión inalámbrica de las fotografías, de hecho, es una hazaña que se logrará hasta 1924.<sup>83</sup> Sin embargo, para 1890, los principales diarios estadounidenses reciben imágenes a través de la telegrafía.<sup>84</sup> Es posible que se hubiese

dado esta forma de transmisión pero lo más probable es que las fotografías llegaran a Costa Rica vía correo, de la misma forma en que se adquieren las ediciones periodísticas del exterior. En el taller de imprenta se lleva a cabo el proceso de reproducción. Allí, se fotografían las fotografías y se revelan las placas para formar los clichés.<sup>85</sup>

Las fotografías de guerra se convierten en un señuelo eficaz en el mercado lector pero también actúan como testigos excepcionales de los acontecimientos. A través de las imágenes, el público, convertido en asistente privilegiado del espectáculo bélico, recibe la crudeza con un grado de sensacionalismo poco conocido en Costa Rica hasta entonces.

El conflicto bélico que se inicia en 1914 significó una renovación del periodismo gráfico. “Si bien hasta principios del siglo XX los géneros abarcados por la fotografía eran el retrato, el paisaje y la arquitectura, tras la Primera Guerra Mundial una nueva temática atrajo la atención de los fotógrafos: el documento social. La realidad de la guerra, los muertos en batalla, la pobreza y las diferencias sociales fueron retratadas en las imágenes fotográficas”.<sup>86</sup>

la moderna prensa informativa (1848-1914).” En: Josep L. Gómez Mompert y Enric Marín Otto (eds.). *Historia del periodismo universal*. Madrid: Editorial Síntesis, 1999, p.91.

**82** *La Información*, 24-10-1914, p.1.

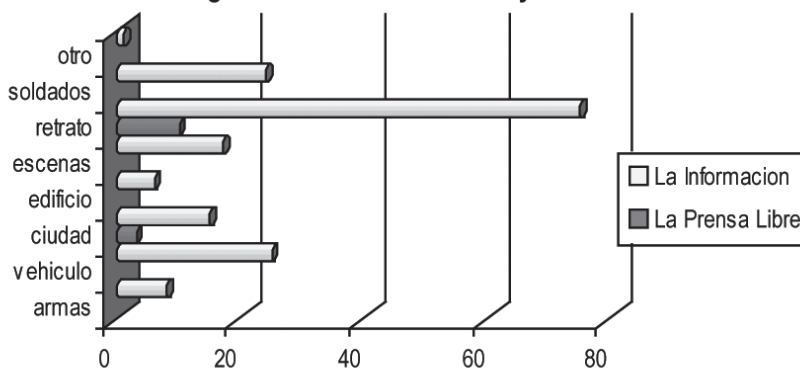
**83** [http://www.sapiensman.com/old\\_wires/telegrafo\\_y\\_telefono5.htm](http://www.sapiensman.com/old_wires/telegrafo_y_telefono5.htm).

**84** García González, Gloria, “La conformación de

**85** *La Información*, 17-12-1914, p.4.

**86** Freund, Gisèle. *La fotografía como documento social*. 4ª edición. Barcelona: Editorial Gus-

**Gráfico 5**  
**Tema de las fotografías en La Información y La Prensa Libre**



Fuente: La misma del Gráfico 1

Conforme avanzan los meses, el periódico introduce más ilustraciones, tanto que hacia noviembre, casi la totalidad de sus primeras páginas tiene un promedio de tres fotografías. En ocasiones, los clichés los confeccionan con un montaje de imágenes que muestras dos o tres contextos diferentes (véase foto 3), de manera tal que el lector compara la escena, el personaje y el arma utilizada, por ejemplo.

Existen esporádicos manejos manipulados de la imagen y el texto. El 28 de noviembre, por ejemplo (véase foto 4), el título de la primera página advierte de la derrota alemana en el frente oriental e inmediatamente después, colocan una foto de soldados alemanes sonriendo, con un título en negrilla sobre la imagen que observa “con la sonrisa en los labios, partieron para la guerra sin imaginarse siquiera que esta sería la última fotografía que

de ellos se tomara”.<sup>87</sup> En este caso, hay una intencionalidad manifiesta del diagramador para conducir la interpretación del lector.

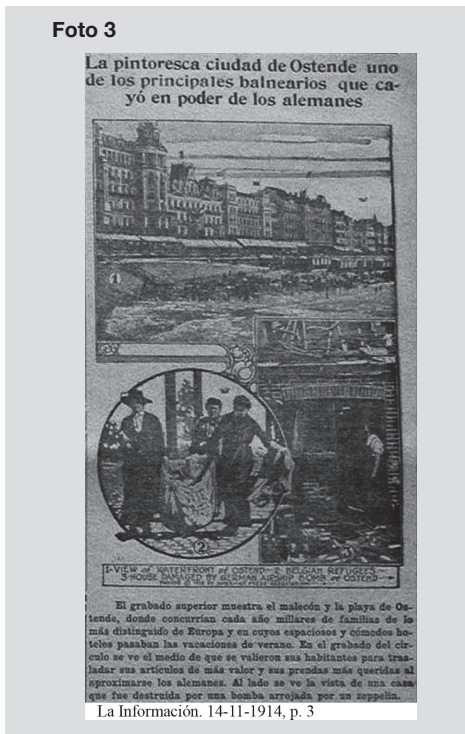
La preocupación por mostrar gráficamente el conflicto, se manifestó desde los inicios. El 4 de agosto, los responsables de *La Información*, emiten un comunicado donde aseguran que tienen “ya completos los datos exactos y actuales de la fuerza militar y naval de las grandes potencias europeas y los daremos en la próxima edición. Asimismo se traerá por nuestra cuenta un mapa del teatro del los acontecimientos que será hecho un grabado de línea para obsequiarlo a los lectores de *La Información* a fin de que puedan seguir día por día los movimientos de los ejércitos del Viejo Mundo conforme a los mensajes cablegráficos que se reciban del teatro de la guerra”.<sup>88</sup> No

tavo Gili, 1986, p.207.

<sup>87</sup> *La Información*, 10-09-1914.

<sup>88</sup> *La Información*, 04-08-1914, p.1.





obstante, no será sino hasta el 16 de ese mes cuando el periódico coloca en la primera página, el mapa prometido que detalla con minuciosidad, las posiciones de los ejércitos de Francia y Alemania (véase foto 5).

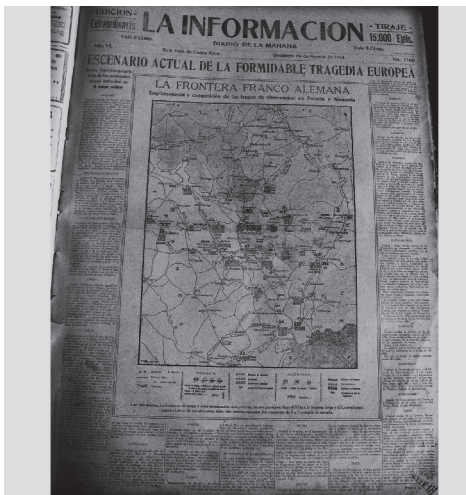
## La guerra altera la cotidianidad

Lean o no los periódicos, los costarricenses están enterados de la conflagración que se desarrolla en Europa. Se convierte en el tema de conversación diario que da cabida a “toda clase de comentarios aún para los más vulgares que disertan en el café o

en el tranvía, no hay tema mejor... La Europa en guerra es el motivo principal de los editoriales de los periódicos. Llena las informaciones gráficas. Monopoliza las cuatro quintas partes de los cables y mantiene en suspenso el ánimo de todos los que sin preocuparse mucho, se enteran no más de lo que en el mundo acontece”.<sup>89</sup> De ser así, los periódicos costarricenses, únicos medios masivos de información, logran su cometido de influir en la opinión pública y colocar el tema en el tapete central.

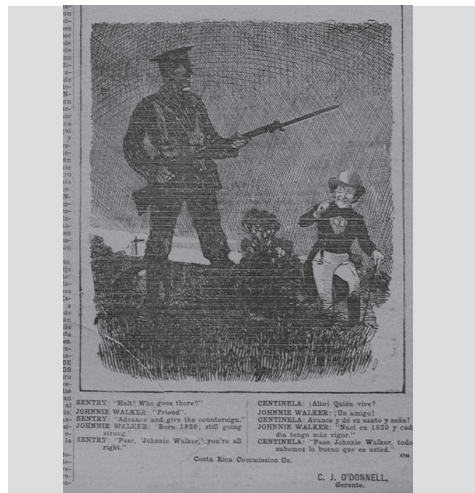
El asunto resulta tan atractivo que los empresarios utilizan el tema en sus anuncios publicitarios. Los anunciantes del whisky Johnnie Walker son

<sup>89</sup> La Prensa Libre, 26/08/1914, p. 2



La Información, 16-08-1914, p. 1

Foto 6



La Información, 25-10-1914, p.5.

Foto 5

los pioneros. Utilizan un dibujo de un soldado y la figura del personaje que se utiliza como la imagen del producto, al que adicionan un diálogo en la parte inferior, haciendo alusión a la fortaleza que brinda la ingesta de la bebida (véase foto 6). Probablemente se trate de un anuncio confeccionado en Estados Unidos y utilizado por los periódicos nacionales, pero a juzgar por la presentación, el grabado pudo haberse copiado en las imprentas nacionales a similitud de alguna referencia brindada por la empresa.

Un comerciante costarricense, cuyo nombre no revela, ofrece casas en venta y para atraer a los lectores, introduce su anuncio con "LA CAIDA DE BERLÍN. A 500 varas al Oeste de las Casas de Corrección se venden dos elegantes y cómodas casas en \$ 2500 Para ofertas en esta oficina o en la misma casa".<sup>90</sup>

En Costa Rica, las imprentas, como La Moderna, aprovechan las circunstancias para confeccionar mapas que detallan las posiciones de los ejércitos y que ofrecen al público en las librerías, como un artículo que colabora en su comprensión de los hechos.<sup>91</sup>

Entre tanto, Mario Urbina, empresario cinematográfico, anuncia en enero de 1915, la presentación de "La película de la Guerra Europea que esta noche se exhibe en el Teatro Moderno no defraudará al público porque lo que promete dá".<sup>92</sup>

Pero sobre todo hay una inquietud manifiesta por las consecuencias del conflicto en la economía del país. El periódico *La Información*, desde el 6 de agosto, a escasos cuatro días

<sup>90</sup> *La Prensa Libre*, 20-02-1915, p. 1.

<sup>91</sup> *La Prensa Libre*, 24-08-1914, p.1.

<sup>92</sup> *La Prensa Libre*, 19-01-1915, p. 2.

de haberse iniciado la conflagración, manifiesta “relacionados directamente los intereses comerciales y agrícolas de Costa Rica con Francia, Alemania e Inglaterra es natural que la situación de estos poderosos centros que son nuestros proveedores y que a la vez hacen de mercados para la venta de nuestros productos, tengan que afectar la tranquila vida industrial, comercial y agrícola de nuestro país” pero minimiza las consecuencias argumentando que tal situación solo significaría una “disminución temporal del crédito para comerciantes y agricultores, y un correlativo de crecimiento en las importaciones”.<sup>93</sup> De hecho las consecuencias del conflicto se manifiestan claramente en las décadas de 1920 y 1930 mientras que las propuestas reformistas de Alfredo González Flores en los años posteriores a 1914, provocan, entre otros factores, el golpe de Estado de Federico Tinoco y el fortalecimiento de los grupos organizados en busca de mejorar sus condiciones sociales.<sup>94</sup> De hecho, la primera gran manifestación del conflicto se evidenció en la variación de los precios de los productos básicos que se acrecienta después de 1914, debido a la crisis de subsistencias que sufre el país tras el conflicto bélico. Como consecuencia, entre otras, se origina una importante especulación de los pre-

cios, un acaparamiento de productos además de una disminución relativa y absoluta de los salarios (Barrantes, 2002, 124).

## A manera de conclusión

La Primera Guerra Mundial es el primer acontecimiento mediático del siglo XX. Los ensayos de transmisión informativa a través del telégrafo inalámbrico, proporcionan el soporte técnico necesario para la difusión informativa. El telégrafo demuestra ser una importante influencia unificadora de tierras lejanas. Las guerras de Crimea y de Secesión, exhibieron la importancia de la comunicación como una lucha adicional y complementaria a la que se efectúa con las armas, capaz de lograr una opinión pública favorable a los intereses de uno u otro bando en conflicto, que además resulta indispensable para la ejecución de los planes que se formulan desde las cúpulas gubernamentales.

Para los periódicos costarricenses resultó una escuela cuyas consecuencias significaron un cambio en el periodismo nacional. Por una parte, evidenció la urgencia de mantener un contacto estrecho con el exterior a través de agencias internacionales de noticias capaces de transmitir en poco tiempo, los acontecimientos que se suceden. La inmediatez no-

<sup>93</sup> *La Información*, 06-08-1914, p.2

<sup>94</sup> Salazar, Jorge Mario. *Política y reforma en Costa Rica 1914-1918*. San José: Editorial Porvenir, 1981, pp. 40-55.

ticiosa se convierte en un eje clave para el desarrollo de la prensa. Además, el ejercicio de los sumarios, a la postre permitió el desarrollo de nuevas técnicas de presentación y redacción periodística que hicieran más ágil y resumidas las informaciones cuya cantidad ha ido en crecimiento abundante.

Entre tanto, la política estadounidense tomó cartas en la transmisión informativa desde el inicio. El interés geoestratégico fue determinante para el control noticioso, aprovechando la estructura establecida por la presencia de la United Fruit Company en Costa Rica. El hecho de tener una estación inalámbrica en el país, la Tropical Radio Telegraph Company facilitó el envío de noticias y a la vez permitió la manipulación de las informaciones, que además emanan de la Associated Press, agencia al servicio de los intereses de la potencia del norte.

En virtud de la política exterior de los Estados Unidos, resulta comprensible el sesgo noticioso a favor de los aliados y el manejo informativo de desprestigio sistemático de los miembros de la triple alianza. Lo que resulta evidente es que el público costarricense recibe una información de la guerra abiertamente sesgada y a todas luces distorsionada, favorecido además por el sistema de envío de cables y la cadena de manipulación desde la recolección de los hechos hasta que llega al lector.

Por lo demás, el uso de material icónico enriqueció la forma de exponer las informaciones y demostró ser un complemento nada despreciable para atraer a los consumidores cada vez más ansiosos por noticias frescas y comprensibles. La presencia de mapas orientadores y las imágenes fotográficas constituyen un refuerzo adicional respecto a la “verdad” de la guerra que se pretende mostrar.

Lo que aun queda por investigar es la forma como evoluciona este proceso en los años siguientes a la guerra. Es posible que un análisis de los años inmediatamente posteriores, proporcione elementos adicionales a la hipótesis básica: la Primera Guerra Mundial se convierte en el primer acontecimiento mediático del siglo XX.

## Bibliografía

- Álvarez, J. T. “Elementos para una reinterpretación histórica del siglo XX: el caso de la información-propaganda en Gran Bretaña, 1914-1918”. En: *Boletín de la Real Academia de la Historia*, CLXXX: 149-184.
- Arias, Denis. “La presencia alemana en Costa Rica durante la era del nacionalsocialismo (1933-1941)”. Ponencia. Jornadas de Investigación. Instituto de Investigaciones

- Sociales, Universidad de Costa Rica, septiembre, 2006.
- Barrantes, Emmanuel, Bonilla, Hilda y Ramírez, Olga. *Las subsistencias en una coyuntura de crisis, Costa Rica 1914-1920*. Memorial del Seminario de Graduación para optar al grado de Licenciatura en Historia, UCR, 2002.
- Berth, Christiane. "La inmigración alemana en Costa Rica. Migración, crisis y cambios en entrevistas con descendientes alemanes". Versión actualizada (agosto 2006). Ponencia. VIII Congreso Centroamericano de Historia, Antigua, Guatemala, Julio, 2006.
- Briggs, Asa y Burke, Peter, *De Gutenberg a Internet. Una historia social de los medios de comunicación*. Madrid: Taurus, 2002.
- Dirección General de Estadística y Censos. *Anuario Estadístico 1915*.
- Ellis, Frank. *Las transnacionales del banano en Centroamérica*. San José, EDUCA, 1983.
- Freund, Gisèle. *La fotografía como documento social*. 4<sup>o</sup> edición. Barcelona: Editorial Gustavo Gili, 1986.
- García González, Gloria, "La conformación de la moderna prensa informativa (1848-1914)." En: *Historia del periodismo universal*, Josep L. Gómez Mompert y Enric Marín Otto (eds.). Madrid: Editorial Síntesis, 1999, pp. 65-72 y 88-99.
- Herrera Balharry, Eugenio. "Los inmigrantes y el poder en Costa Rica". en. *Revista de Historia*. No. 11 (Heredia: EUNA, enero-junio, 1985), pp. 131-159.
- <http://www.historiasiglo20.org/enlaces/IGM.htm>
- <http://www.antiqueradios.com>
- <http://www.artehistoria.com>
- Lasswell, H. D.. *Propaganda Technique in World War*. Knopf. Nueva York, 1923, p. 84
- Montenegro, Ernesto. *La guerra mundial. 1914-1918*. Santiago: Impresa Letra, 1986.
- Muñoz, Mercedes. *La Abolición del ejército en Costa Rica*. Tesis para optar al grado de Máster en Historia. Universidad de Costa Rica, 1988.
- Murillo, Hugo. *Tinoco y los Estados Unidos*. San José: EUNED, 1981.
- Palmer, Steven. "Prolegómenos a toda historia futura de San José, Costa Rica". En: *Mesoamérica* 31 (junio de 1996): 181-213

- PAZ REBOLLO, María Antonia, "Las agencias de noticias y la comunicación de masas." En: *Historia del periodismo universal, universal*, Josep L. Gómez Mompарт y Enric Marín Otto (eds.). Madrid: Editorial Síntesis, 1999. pp. 101-135.
- Peters, Gertrud. *Entrevista*, 25-09-2006. Heredia.
- Pizarroso Quintero, A. Historia de la propaganda. Madrid: Eudema Universidad, 1990.
- Poincare, Reymond. *La verdad sobre la guerra*. Santiago: Zic Zac, 1934.
- Posas, Mario. "La plantación bananera en Centroamérica (1870-1929)". En: Historia General de Centroamérica. Las Repúblicas agroexportadoras. VI volumen, Madrid: Comunicades europeas, Quinto centenario España, FLACSO, 1993.
- Román, Ana Cecilia. *El comercio exterior de Costa rica (1883-1930)*. Tesis para optar al grado de licenciatura en Historia. San José: Universidad de Costa Rica, 1978.
- Salazar, Jorge Mario. *Política y reforma en Costa Rica 1914-1918*. San José: Editorial Porvenir, 1981.
- Schulze Schneider, Ingrid, "Guerra y comunicación: una relación compleja." En: *Historia del periodismo universal*, Josep L. Gómez Mompарт y Enric Marín Otto (eds.). Madrid: Editorial Síntesis, 1999. pp. 158-164.
- Torres, Edelberto y Pinto, Julio. *Problemas en la formación del estado nacional en Centroamérica*. San José: ICAP, 1983.
- Vega, Patricia. "La prensa de fin de siglo" (La prensa en Costa Rica 1889-1900)". En: *Comunicación y construcción de la cotidianidad*. San José: DEI-CSUCA, 1999.